

11月1日、兼六園では今年も「雪づり」の作業が始まりました。12月までに約800か所の樹木に施される予定で、冬の石川県を代表する景色の一つです。県民にとっては見慣れた景色ではありますが、積雪のない地域からの観光客が興味深く観察している様子は、地元の魅力を再認識する機会となります。この園芸技術が人々を魅了する理由は、1本1本の木を大切に守る県民の細やかさが表れているからではないでしょうか。

冬の訪れを告げるズワイガニ漁が解禁された6日には、県内の港で生きのいいカニが続々に水揚げされました。「かなざわ総合市場」では、初の試みとして、各漁船が厳選したカニが一匹ずつ競りにかけられたことで、1.5kgのズワイガニには最高額で30万円がつけました。これは石川県産ズワイガニ「加能ガニ」のブランド力向上のために行われたのですが、「松葉ガニや越前ガニに負けないで」と応援すると同時に、「でも値段は上がらないで」とも願うところです。

天皇陛下即位を祝い、日本全国の伝統芸能が集まる奉祝パレードが東京で行われるのに合わせ、8日に輪島市と能登町で「キリコ」の搬送作業がありました。高いもので約7mもあるキリコは分解され、東京まで運ばれました。翌8日の国民祭典では、担ぎ手達が太鼓や鉦の音に合わせて威勢の良い掛け声を上げて、本県からのお祝いの声を皇居に届けました。

また14、15日に、皇位継承の伝統儀式「大嘗祭」が執り行われるのに合わせ、神々に披露される全国各地の特産物として、本県から「加賀棒茶」など5つの品が納められました。

令和の時代も、石川県の食や伝統文化は引っ張りだこになりそうです。

On 1st November, the work of “Yukitsuri(let the trees attached to ropes in order not to make branches broken by thick heavy snow)” was started at Kenrokuen. It is going to be done with all of about 800 trees until next December, and it is one of the classic winter views in Ishikawa. It could be just ordinally things for locals, but it can give tourists coming from the areas that have warm winter interests to see, and it also becomes a good chance for locals to recognize the beauty of their hometown. One of the biggest reasons people love this horticulture technique might express the local people to take care of every single tree.

On 6th, a day of the opening of snow crab fishing to tell winter comes, many fresh crabs were landed at harbors within the prefecture. At “Kanazawa General Market”, one per crab selected by each fishing boat was auctioned for the first challenge. It was recorded that a 1.5 kg crab was worth 300 thousand yen as the most expensive price. This event aimed to improve the quality of brand power of “Kano-crabs(snow crabs in Ishikawa)”, and we wish not only proof it is worth over other crabs such as “Matsuba crabs” and “Echizen crabs” but also not raise the price so much.

To the celebration of the enthronement of Japan’s Emperor, there was a festival that each traditional performance gathered from around the country to Tokyo. The represented performance of Ishikawa was “Kiriko” and on 8th in Wajima and Noto people transported them taken apart to Tokyo because some of the tallest Kiriko is about 7 meters high. In the national celebration on the next day, the powerful performance by the bearers with drum and gong music made congratulations by local people in Ishikawa offer to Imperial Palace.

Additionally, to match the schedule with the grand thanksgiving rite, a traditional ceremony of Imperial Succession on 14th and 15th, we delivered five products as specialties of Ishikawa including “Kaga roasted green tea”.

Food and traditional cultures still won’t lose popularity in this period Reiwa.

●●● Headlines of this time ●●●

- (1) Started Yukitsuri at kenrokuen.
- (2) First landing, best Kano-crab, worth 300 thousand yen.
- (3) Transported Kiriko for performing in the festival.
- (4) Kaga Roasted Green Tea Presented at Daijo-sai Festival .

○○○ 詳しい情報のアクセス先／For more information, please access the following links:

- | | | |
|---------------------|--|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 | Ishikawa Foundation for International Exchange | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) 石川エクスプレス | Ishikawa Express(Multilingual Webmagazine) | http://www.ifie.or.jp/express |
| (3) ほっと石川旅ねっと | Hot Ishikawa Tabi-Net(Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (4) 石川県 | Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (5) いしかわ同窓会 | Ishikawa Alumni Association | http://iaa.ifie.or.jp/ishikawabbs/ |
| (6) 石川県公式フェイスブック | Ishikawa Prefecture Official Facebook | https://www.facebook.com/Discover-Ishikawa-Japan-1707686196110375/ |
| (7) 石川県公式ツイッター | Ishikawa Prefecture Official Twitter | https://twitter.com/hot_ishikawa |
| (8) 石川県公式インスタグラム | Ishikawa Prefecture Official Instagram | https://www.instagram.com/hot_ishikawa_official |

※今後この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address.



“Yukitsuri at Kenrokuen”

Photo by Ishikawa Prefecture Tourism League

●●● 今回の新聞記事 ●●●

- 1 兼六園で雪づり開始
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20191101002.htm>
- 2 加能ガニ「最高の1匹」30万円 県内、初物水揚げ
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20191107102.htm>
- 3 祭典出演のキリコ搬送
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20191108001.htm>
- 4 大嘗祭に加賀棒茶
<https://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20191112001.htm>

※次回は12月末にお届けする予定です。

※The next edition is scheduled to be issued at the end of December.